

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

15406

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39543266	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49511858	GiornoSped. Versandtag 2019-11-18
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Coniere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

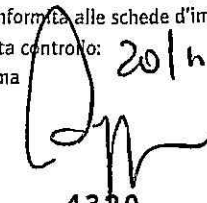
normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW

NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata: 4320	
	Bolla	39543266	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità Imballi: 2	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO	
	Dati supplementari	20170823	Data controllo: 20/11/19	
			Firma: 	
0010	Nr-art-clie	9009019876	4320	
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0035498784	di cui	2160# 963544534 001
	Charge	0035498784	di cui	2160# 963544851 002
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	2 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	80 P-14-R3215-1	SLC BL-300X200X147		
	2 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X	895 mm	
	49511858-001	963544534	406,0	34,5 340476439635445348
	49511858-002	963544851	405,5	34,0 340476439635448516
Somma	per spediz.	49511858	2 colli	811,5 68,5 0,859 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP39543266

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:23

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49511858	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-11-18		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49511858		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		10) Spediteur-Nr. 5100	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 39543266 Lista imballo per spediz.: 2 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 80 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147 2 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP		19) Numero 2		20) Packaging Type MW Pal	
21) SF 0		22) Inhalt Descriz. clienti		23) Lademittelgewicht kg 68,5	
24) Bruttogewicht kg 811,5		25) Tot. 2		26) Rauminhalt m3/Lademeter 0,859	
27) Summen 68,5		28) Summen 811,5		29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrgut-Zettelnummer-Nr. Verpackungsguppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften	
30) Francatur EXW		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 39543266		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.	
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Glitter-Pal. (GP)	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		44) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Glitter-Pal. (GP)		45) für Stabllimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																															
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19B01PZ																															
DE 91074 Herzogenaurach				Datum / Date 18.11.2019 14:50																															
				Richtung / Direction Ausgang / Outbound																															
Beladestelle / Loading point G29/Gate 93				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100																															
Ladetag / Loading date 11/18/2019																																			
Ladeuhrzeit / Loading time 15:00																																			
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466				Driver's name:																															
GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn				Mobile phone:																															
V Dei Cidamini 4				Licence plate no:																															
IT 70026 MODUGNO				Eintreff-Datum / Required date 11/20/2019																															
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Zeit / Required time 02:00																															
Shipping reference number																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49511858</td> <td>Pallet</td> <td>2</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>89</td> <td>812,000</td> </tr> <tr> <td>49511200</td> <td>Pallet</td> <td>5</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>89</td> <td>2029,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49511858	Pallet	2	80	60	89	812,000	49511200	Pallet	5	80	60	89	2029,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																													
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																													
49511858	Pallet	2	80	60	89	812,000																													
49511200	Pallet	5	80	60	89	2029,000																													
Summe Packstücke / Amount parcels 7				Gesamt Gewicht / Total weight 2841,000																															
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Nagel, Michael WP/IWS-P21L nagelmic@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature Via dei Cidamini, snc - 70025 Modugno (BA) 20 NOV 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																															
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																															

03/22

21+22
1-15 einschließlich
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name: AG & Co. KG
Straße: Industriestraße 1-3
PLZ: 674 Herzogenaurach
Land: D
Country: D

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name: _____
Straße: _____
PLZ: _____
Land: _____
Country: _____

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort: _____
Place: _____
Land: _____
Country: _____

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort: _____
Place: _____
Land: _____
Country: _____
Datum: _____
Date: _____

5 Beiliegende Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abrechnung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
Name: ML Express & Logistics GmbH
Straße: Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
Info: info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identify and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
Klasse / Class: _____ Ziffer / Number: _____ Buchstabe / Letter: _____ (ADR)						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Zu zahlen vom:
payable by / À payer par:
Absender / Sender / Expéditeur
Währung / Currency / Monnaie
Empfänger / Addressee / Destinataire

Fracht / Freight / Prix de transport	
Ermäßigungen / Reductions / Réductions	-
Zwischensumme / Subtotal / Solde	
Zuschläge / Supplements / Suppléments	
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires	
Sonstiges / Other / Divers	+
Gesamtsumme / Total / Total à payer	

14 Rückstellung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement
☐ Freil
☐ Unfrei

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à
am
m / la

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à
am
m / la

23
ML-Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

24 Aufempfangen
Accepted for goods / Reçu pour marchandises / Receipt of Goods
Via dei Cir' _____ am
at the / à _____ 20 NOV 2019

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, crossing border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontalières

VON / from / de	bis / to / à	km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight rate / Tarif	Beförderungsentgelt Transport charge / Tarif

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender
im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27
Amtl. Kennzeichen
Official registration number / Numéro d'immatriculation
Kfz
Lorry / Camion
Anhängen
Trailer / Remorque

Benutzte Genehmigungs-Nr. _____
used permit / Numéro de licence

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Lademittel	angeliefert / delivered / livrés	geladen / loaded / chargés	Differenz / Difference / Différence	angeliefert / delivered / livrés	geladen / loaded / chargés	Differenz / Difference / Différence
EURO-Pal.				Gitter-Box		

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

ML-Express & Logistics
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com